

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

диссертационного совета 72.2.003.01, созданного на базе МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан, по диссертации на соискание ученой степени кандидата наук

**аттестационное дело № _____
решение диссертационного совета
от 18 сентября 2024 года № 12**

О присуждении Сун Цзюньхуа, гражданину Китайской Народной Республики ученой степени кандидата филологических наук.

Диссертация «Комплимент как речевая тактика в китайском и русском языках» по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика принята к защите «28» июня 2024 года (протокол № 11) диссертационным советом 73.2.003.01, созданным на базе МОУ ВО «Российско-Таджикский (Славянский) университет» Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан (734025, г.Душанбе, ул. М. Турсунзаде, 30, приказ № 158/нк от 30 марта 2023 года).

Соискатель Сун Цзюньхуа, 1980 года рождения. В 2021 году окончил магистратуру в Российско-Таджикском (Славянском) университете по специальности «Лингвистика», в 2024 году окончил очную аспирантуру в данном вузе, представив по завершении срока аспирантского обучения свою диссертационную работу.

Диссертация выполнена на кафедре теоретического и прикладного языкознания Российско-Таджикского (Славянского) университета Министерства науки и высшего образования Российской Федерации и Министерства образования и науки Республики Таджикистан.

Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор кафедры теоретического и прикладного языкознания Российско-Таджикского (Славянского) университета Искандарова Дилоро Мукаддасовна.

Официальные оппоненты:

Балхова Светлана Якубовна, доктор филологических наук, профессор кафедры лингвистики Филиала МГУ им. М.В.Ломоносова в городе Душанбе;

Имомзода Махина Мухаммадюсуф, кандидат филологических наук, директор Института Конфуция при Таджикском национальном университете, – дали положительные отзывы на диссертацию.

Ведущая организация – Таджикский международный университет им. Сотима Улугзаде (г. Душанбе) в своем положительном отзыве, подписанном кандидатами филологических наук, доцентами Ходжатовым Бахтиером Давлятджоновичем, заведующим кафедрой общего языкознания и Мирзоевой Гулджахон Халиловной, доцентом данной кафедры, указала, что диссертационное исследование Сун Цзюньхуа, по существу, является первым исследованием по определению и комплексному анализу понятия «комплимент» как формы вежливости и элемента речевой тактики в китайском и русском языках. При исследовании комплиментарных актов и реакций – ответов на них автор опирается на комплексные методы и приемы анализа, характерные для разных направлений гуманитарного знания с учетом исторически сложившихся ментальных установок носителей сопоставляемых языков.

Соискатель имеет 6 опубликованных работ, все публикации – по теме диссертации, из них 5 статей опубликованы в журналах, включенных в перечень ВАК России: 4 статьи в журнале «Вестник университета (Российско-Таджикский (Славянский) университет)» (2023, №1(79), №4 (82); 2024, №1(83)); 1 статья в сборнике материалов международной научной конференции «Вратами учености» (СПб., 2024г.). Все статьи выполнены единолично. Общий объем публикаций составляет 2,9 п.л. Недостоверных сведений о публикациях соискателя не обнаружено.

На диссертацию и автореферат поступили отзывы из:

1. Института гуманитарных наук им. Б. Искандарова Национальной академии наук Таджикистана за подписью кандидата филологических наук, заместителя директора Института Некушоевой Шахло Саиднуриддиновны. Отзыв положительный. Рекомендовано более детально проработать теоретическую часть, усовершенствовать структуру изложения, усилить анализ социокультурного контекста.

2. Таджикского государственного педагогического университета им. С. Айни за подписью доктора филологических наук, профессора, заведующего кафедрой теории перевода и стилистики Баротзода Файзиддина Камолиддина. Отзыв положительный, замечаний нет.

3. Таджикского государственного университет права, бизнеса и политики за подписью кандидата филологических наук, старшего преподавателя кафедры предпринимательского и международного права Давлятовой Чинорой Абдуллоевны. Отзыв положительный. Отмечены отдельные орфографические и технические ошибки в автореферате.

4. Кулябского государственного университета им. А.Рудаки за подписью кандидата филологических наук, доцента кафедры зарубежной литературы Ашурова Азамата Джумаевича. Отзыв положительный, отмечены отдельные технические ошибки в автореферате.

Выбор официальных оппонентов и ведущей организации обосновывается тем, что: доктор филологических наук, профессор Балхова С.Я., являясь специалистом в области сравнительного изучения языков, обращается, в том числе, к вопросам антропоцентризма языковых явлений, дискурсивной лингвистики, концептологии, речевой коммуникации; кандидат филологических наук, доцент Имомзода М.М. является специалистом в области сравнительной культурологии, автором ряда публикаций по сравнительному изучению концептуального восприятия мира носителями китайского и таджикского языков; кафедры общего языкознания и сопоставительного языкознания и теории перевода Таджикского

международного университета иностранных языков, представившие отзыв ведущей организации, обеспечены специалистами, способными дать квалифицированную оценку работы соискателя, что подтверждают публикации участников обсуждения диссертации.

Диссертационный совет отмечает, что на основании выполненного соискателем исследования на тему «Комплимент как речевая тактика в китайском и русском языках»:

- разработана научная идея, обогащающая концепцию межкультурной коммуникации как формы общения и взаимопонимания людей, в соответствии с которой коммуникативная культура, безусловно, обладает национально маркированной спецификой, детерминированной контекстом реалий национального мира, окружающего носителя языка;

- предложены обоснованные суждения о культурно обусловленных особенностях коммуникативного поведения представителей русского и китайского социумов в процессе реализации речевой тактики комплимента;

- проведен сопоставительный анализ китайских и русских речевых единиц комплиментарного дискурса, определен их состав, структура, сфера и среда функционирования, что не теряет актуальности в условиях активизации взаимодействия и взаимовлияния языков, процессов заимствования иноязычной лексики, языковых формул, содержащих этические установки, требующих постоянного учета в межкультурной коммуникации;

- определено, что как в китайской, так и в русской речевой коммуникации выбор средств выражения комплимента зависит от таких факторов, как возраст, пол, социальное положение, степень близости коммуникантов, характер их взаимоотношений, обстановка общения. Это позволило выявить не только специфику употребления данных речевых единиц в китайском и русском языках, но и определить принципы, лежащие в основе их реализации;

- выявлены доминантные черты речевого акта комплимента у русских и китайцев на основе изучения прагматики жанровых образцов

комплиментарных высказываний с учетом определенной установки инициатора;

- установлено, что речевая тактика комплимента у носителей русского языка в большей степени направлена на установление личного эмоционального контакта, в то время как для представителей китайского этносообщества приоритетным является статусно ориентированное общение, обусловленное влиянием конфуцианского учения, в основе которого лежит строгая иерархия межличностных отношений;

- выявлено, что повышенная скромность в восприятии комплимента – специфический для китайцев признак вежливости, в связи с чем они отвечают возражением на комплимент в их адрес. В отличие от китайских коммуникантов для носителей русского языка комплиментарное обращение является естественным выражением достоинств собеседника. Отсюда для русского стиля коммуникации характерно применением прямых комплиментов, в то время как для китайского – косвенных комплиментарных высказываний;

- введены дополненные и уточненные трактовки терминов и понятий «речевая стратегия», «речевая тактика», «вежливость», «речевая коммуникация», «комплимент».

Теоретическая значимость исследования обоснована тем, что:

- доказаны положения, определяющие лингвистический статус, семантические параметры и функциональные установки комплимента с учетом национальной специфики данного речевого акта, расширяющие представления о коммуникативных функциях языка и природе речевого общения в целом. Данный аспект исследования представляет интерес для разработки вопросов семантико-прагматических свойств актов ритуальной коммуникации не только на материале русского и китайского языков, но и других разнотипных языков;

- обоснованы существенные положения теории этноспецифичности коммуникативного сознания, что вносит вклад в дальнейшую разработку

проблем лингвистической когнитологии, культурологии, этнолингвистики, социоллингвистики, психоллингвистики;

- применительно к проблематике диссертации результативно использован комплекс существующих базовых методов исследования, адекватных цели и задачам работы, среди которых описательный метод с применением приемов отбора, обработки и интерпретации материала; методы контекстуального, дискурсивного, а также сравнительно-сопоставительного анализа.

Значение полученных соискателем результатов исследования для практики подтверждается тем, что:

- ранжированы и охарактеризованы типы бытовой и деловой коммуникации, в которых происходит реализация речевого акта комплимента, что целесообразно использовать при разработке практических рекомендаций по употреблению комплиментарных формул в ситуациях коммуникации представителей китайской и русской лингвокультур;

- выделены содержательные модели речевой тактики комплимента, отражающие условия успешного осуществления данного акта, что может содействовать совершенствованию коммуникативной компетенции носителей рассматриваемых языков, их умений и навыков выбирать нормативные варианты употребления речевых формул комплимента в соответствии с принятыми в китайском и русском социумах традициями и установками;

- определены перспективы использования результатов исследования в вузовских курсах и спецкурсах по сопоставительному языкознанию, когнитивной лингвистике, лингвокультурологии, межкультурной коммуникации, коммуникативному синтаксису; при составлении учебников и учебных пособий, в теории и практике перевода.

Оценка достоверности результатов исследования выявила:

- теория основана на обобщении признанных научно-теоретических положений, разработанных российскими и китайскими учеными, в которых нашли отражение современные подходы к изучению этикетного дискурса исследуемых этносоциумов, когнитивного, коммуникативного и

эмоционального своеобразия языковой репрезентации речевой стратегии комплимента;

- идея базируется на анализе содержательных моделей речевого акта комплимента с точки зрения семантики, системных отношений и речевых функций с привлечением значительного корпуса иллюстративного материала и использованием системы принципов и приемов лингвистического анализа, релевантных цели и задачам диссертационной работы.

Личный вклад соискателя состоит в:

- последовательной реализации поставленных задач, в том числе получении исходных данных, связанных с видами и приемами речевых стратегий и тактик, определяющих нормы межкультурного общения, с параметрами моделирования этикетной коммуникативной ситуации, прагматикой жанровых образцов комплимента;

- уточнении аппарата специальных понятий и терминов, используемых в работе;

- апробации результатов исследования на международной научной конференции (Санкт-Петербург, май 2024г.) и публикации 5 статей в периодических изданиях из перечня ВАК России.

В ходе защиты были высказаны замечания по некоторым примерам китайских комплиментарных высказываний, с чем соискатель в целом согласился. Соискатель ответил на заданные ему вопросы и привёл аргументацию по обусловленности комплимента культурно-цивилизационными и национально-этическими особенностями коммуникантов. Именно изучение типов культур дало возможность выявить специфику речевой коммуникации представителей, рассматриваемых этносоциумов. Отвечая на вопрос о лести и комплименте, диссертант дал конкретную характеристику данных речевых актов с соответствующими примерами.

На заседании 18 сентября 2024 года диссертационный совет принял решение за разработку и реализацию научной задачи, имеющей значение для

развития теоретической, прикладной и сравнительно-сопоставительной лингвистики, присудить Сун Цзюньхуа ученую степень кандидата филологических наук.

При проведении тайного голосования диссертационный совет в количестве 17 человек, из них 9 докторов наук по специальности 5.9.8. Теоретическая, прикладная и сравнительно-сопоставительная лингвистика, участвовавших в заседании, из 21 человека, входящего в состав совета, проголосовал: за – 17, против – 0, недействительных бюллетеней – 0.

**Заместитель председателя
диссертационного совета**



Шамбезода Х.Д.

**Ученый секретарь
диссертационного совета**

Аминов А.С.

20.09.2024г.